

**CALIFORNIA SECRETARY OF STATE
GLOSSARY OF ELECTIONS AND COVID-19-RELATED TERMS
AUGUST 2020**

ELECTIONS GLOSSARY TERMS

ENGLISH	PUNJABI
accessible to voters with disabilities	ਅਪਾਹਜ ਜਾਂ ਅੰਗਹੀਣ ਵੋਟਰਾਂ ਲਈ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਜਾਂ ਵਰਤਯੋਗ
address confidentiality program – known as Safe at Home, which provides confidential voter registration	ਪਤਾ ਗੁਪਤਤਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ – ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੇਫ ਐਟ ਹੋਮ ਦੇ ਨਾਂ ਵਜੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵੋਟਰ ਨੂੰ ਗੁਪਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕਰਨ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਦਿੰਦਾ ਹੈ
address where you live	ਉਹ ਪਤਾ ਜਿੱਥੇ ਤੁਸੀਂ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ
address for your mail	ਉਹ ਪਤਾ ਜਿੱਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਆਪਣੀ ਡਾਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ
affidavit of registration	ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਾ ਹਲਫਨਾਮਾ
alternative format – examples include, languages other than English, Braille, large print, and recorded audio	ਵਿਕਲਪਕ ਫਾਰਮੈਟ – ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ, ਬ੍ਰੇਲ, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਅਤੇ ਰਿਕਾਰਡ ਕੀਤੇ ਆਡੀਓ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ
amendment	ਸੋਧ
American Independent Party	ਅਮਰੀਕੀ ਸੁਤੰਤਰ ਪਾਰਟੀ
Americans with Disabilities Act	ਅੰਗਹੀਣ (ਅਪਾਹਜ) ਅਮਰੀਕੀ ਕਾਨੂੰਨ
assistance in voting	ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ
Assistant County Clerk	ਸਹਾਇਕ ਕਾਊਂਟੀ ਕਲਰਕ
Assistant Registrar of Voters	ਸਹਾਇਕ (ਅਸਿਸਟੈਂਟ) ਰਜਿਸਟਰਾਰ (ਵੋਟਰਾਂ ਲਈ)
audio ballot	ਆਡੀਓ ਬੈਲਟ

Ballot	ਬੈਲੱਟ
ballot box	ਬੈਲੱਟ ਬਾਕਸ
ballot card	ਬੈਲੱਟ ਕਾਰਡ
ballot drop box/location	ਬੈਲੱਟ ਮੋੜਨ ਲਈ ਬਣਿਆ ਬਕਸਾ / ਸਥਾਨ
ballot drop off location	ਬੈਲੱਟ ਮੋੜਨ ਲਈ ਸਥਾਨ
ballot marking device	ਬੈਲੱਟ ਮਾਰਕਿੰਗ ਯੰਤਰ
ballot measure	ਬੈਲੱਟ ਉਪਰਾਲਾ
ballot stub	ਬੈਲੱਟ ਸਟੱਬ
bilingual poll worker	ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਚੋਣ ਕਰਮਚਾਰੀ
bond measure	ਬੱਭ ਉਪਰਾਲਾ
California Constitution	ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦਾ ਸੰਵਿਧਾਨ
California Secretary of State's office	ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਸੈਕ੍ਰੇਟਰੀ ਔਫ ਸਟੇਟ ਦਾ ਦਫਤਰ
Candidate	ਉਮੀਦਵਾਰ
cast a vote	ਵੋਟ ਪਾਉ
Conditional Voter Registration	ਸ਼ਰਤੀਆ ਵੋਟਰ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ
confirm your registration	ਆਪਣੀ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰੋ
consolidated precinct	ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਇਕੱਠਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਇਲਾਕਾ
Constitutional	ਸੰਵਿਧਾਨਕ
County	ਕਾਊਂਟੀ
County Clerk	ਕਾਊਂਟੀ ਕਲਰਕ
county measure	ਕਾਊਂਟੀ ਉਪਰਾਲਾ
County Voter Information Guide	ਕਾਊਂਟੀ ਵੋਟਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਗਾਈਡ
curbside voting	ਕਰਬਸਾਇਡ ਵੋਟਿੰਗ / ਸੜਕ ਦੇ ਕੰਡੇ ਵੋਟਿੰਗ

decline to state	ਦੱਸਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ
Democratic Party	ਡੈਮੋਕ੍ਰੇਟਿਕ ਪਾਰਟੀ
District	ਤੁਹਾਡਾ ਵੋਟਿੰਗ ਦਾ ਇਲਾਕਾ
drive-through voting	ਡ੍ਰਾਈਵ-ਥ੍ਰੂ ਵੋਟਿੰਗ / ਗੱਡੀ ਵਿੱਚ ਬੈਠੇ ਵੋਟਿੰਗ
duplicate vote	ਡੁਪਲੀਕੇਟ ਵੋਟ
early voting	ਪਹਿਲਾਂ ਵੋਟਿੰਗ
elderly voters	ਬਜ਼ੁਰਗ ਵੋਟਰ
Election	ਚੋਣ
Election Administration Plan (EAP)	ਚੋਣ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਯੋਜਨਾ (EAP)
Election Day	ਚੋਣ ਦਿਵਸ / ਚੋਣਾਂ ਦਾ ਦਿਨ
election inspector	ਚੋਣ ਇੰਸਪੈਕਟਰ
election observer	ਚੋਣ ਅਬਜ਼ਰਵਰ
election official	ਚੋਣ ਅਧਿਕਾਰੀ
election worker	ਚੋਣ ਕਰਮਚਾਰੀ / ਚੋਣ ਵਰਕਰ
Electioneering	ਚੋਣ ਅਭਿਆਨ
electronic pollbook or e-pollbook	ਇਲੈਕਟ੍ਰੋਨਿਕ ਪੋਲਬੁੱਕ ਜਾਂ ਈ-ਪੋਲਬੁੱਕ
eligible voters	ਯੋਗ ਵੋਟਰ
fiscal impact	ਵਿੱਤੀ ਅਸਰ
general election	ਆਮ ਚੋਣਾਂ
Green Party	ਗ੍ਰੀਨ ਪਾਰਟੀ
identification	ਪਛਾਣ / ਪਛਾਣ ਪੱਤਰ ਦਸਤਾਵੇਜ਼
initiative measure	ਪਹਿਲ-ਕਦਮੀ ਉਪਰਾਲਾ
instructions to voters	ਵੋਟਰਾਂ ਨੂੰ ਨਿਰਦੇਸ਼
Language Accessibility Advisory Committee (LAAC)	ਭਾਸ਼ਾ ਪਹੁੰਚਯੋਗਤਾ ਸਲਾਹਕਾਰ ਕਮੇਟੀ (LAAC)
layout guidance	ਲੇਆਉਟ ਮਾਰਗਦਰਸ਼ਨ

Libertarian Party	ਲਿਬਰਟੇਰੀਅਨ ਪਾਰਟੀ
local measure	ਸਥਾਨਕ ਉਪਰਾਲਾ
mail ballots	ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਭੇਜੀ ਗਈ ਬੈਲੱਟ
marking device	ਮਾਰਕਿੰਗ ਯੰਤਰ
military and overseas voters	ਫੌਜੀ ਅਤੇ ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਵੋਟਰ
multilingual services	ਬਹੁਭਾਸ਼ੀ ਸੇਵਾਵਾਂ
no	ਨਹੀਂ
No Party Preference	ਕੋਈ ਪਾਰਟੀ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ
nonpartisan	ਨਿਰਪੱਖ
Office of the Registrar of Voters	ਵੋਟਰਾਂ ਦੇ ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਦਾ ਦਫਤਰ
official ballot	ਅਧਿਕਾਰਤ ਬੈਲੱਟ
overvote	ਓਵਰਵੋਟ
paper ballot	ਪੇਪਰ ਬੈਲੱਟ
Peace and Freedom Party	ਪੀਸ ਐਂਡ ਫਰੀਡਮ ਪਾਰਟੀ
please print	ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕਰੋ
poll worker	ਪੋਲ ਵਰਕਰ / ਚੋਣ ਕਰਮਚਾਰੀ
polling place	ਪੋਲਿੰਗ ਸਥਾਨ / ਚੋਣਾਂ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ
precinct	ਪ੍ਰੀਸਿੰਕਟ / ਤੁਹਾਡਾ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦਾ ਇਲਾਕਾ
pre-registration – California youth can pre-register to vote if they are 16 or 17 years old and meet the other voter registration eligibility requirements and their registration will become active once they turn 18 years old	ਪ੍ਰੀ-ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ - ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਨੌਜਵਾਨ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਉਮਰ 16 ਜਾਂ 17 ਸਾਲ ਹੈ ਅਤੇ ਵੋਟਰ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਉਦੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਜਾਏਗੀ ਜਦੋਂ ਉਹ 18 ਸਾਲ ਦੇ ਹੋ ਜਾਣਗੇ

primary election	ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਚੋਣ
proposition	ਮਤਾ / ਤਜਵੀਜ਼
provisional ballot	ਆਰਜ਼ੀ ਵੋਟ ਪਰਚੀ
provisional ballot envelope	ਵੋਟ ਪਰਚੀ ਦਾ ਆਰਜ਼ੀ ਲਿਫ਼ਾਫ਼ਾ
public comment period	ਜਨਤਕ ਟਿੱਪਣੀ ਦੀ ਮਿਆਦ
public consultation meeting	ਜਨਤਕ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰੇ ਦੀ ਮੀਟਿੰਗ
public hearing	ਜਨਤਕ ਸੁਣਵਾਈ
recall election	ਰੀ-ਕਾਲ ਚੋਣ
register to vote	ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰੋ
registered voters	ਰਜਿਸਟਰਡ ਵੋਟਰ
registration form	ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਫਾਰਮ
referendum measure	ਰੈਫਰੈਂਡਮ ਉਪਰਾਲਾ
Remote Accessible Vote by Mail (RAVBM)	ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਰਿਮੋਟ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਵੋਟ (RAVBM)
replacement ballot	ਬਦਲੀ ਗਈ ਵੋਟ ਪਰਚੀ
Republican Party	ਰਿਪਬਲੀਕਨ ਪਾਰਟੀ
re-register	ਦੁਬਾਰਾ-ਰਜਿਸਟਰ ਕਰੋ
roster	ਕਾਰਜ ਸੂਚੀ
runoff election	ਰਨ-ਐਫ ਚੋਣ (ਦੋ ਉਮੀਦਵਾਰਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਬਹੁਮਤ ਵੋਟਾਂ ਲਈ ਚੋਣ)
sample ballot	ਨਮੂਨਾ ਬੈਲੱਟ
school measure	ਸਕੂਲ ਉਪਰਾਲਾ
secrecy sleeve	ਰਾਜ (ਗੁਪਤ) ਰੱਖਣ ਲਈ ਬਣੀ ਸਲੀਵ
signature	ਦਸਤਖਤ
special election	ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਚੋਣ
spoiled ballot	ਖਰਾਬ ਬੈਲੱਟ
state initiative	ਰਾਜ ਪੱਧਰੀ ਪਹਿਲ-ਕਦਮੀ

state measure	ਰਾਜ ਪੱਧਰੀ ਉਪਰਾਲਾ
Statewide Special Election	ਰਾਜ ਪੱਧਰੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਚੋਣ
stylus	ਸਟਾਇਲਸ
touch screen	ਟੱਚ ਸਕਰੀਨ
vote	ਵੋਟ
vote both sides of the ballot	ਬੈਲੱਟ ਦੇ ਦੋਨਾਂ ਪਾਸਿਆਂ 'ਤੇ ਵੋਟ ਕਰੋ
vote center	ਵੋਟ ਕੇਂਦਰ
vote for no more than	ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਲਈ ਵੋਟ ਨਾ ਕਰੋ
vote for one	ਇੱਕ ਲਈ ਵੋਟ ਕਰੋ
vote for up to	ਤੱਕ ਲਈ ਵੋਟ ਕਰੋ
Vote by Mail	ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਵੋਟ
Vote by Mail return envelope	ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਪਾਈ ਵੋਟ ਮੋੜਨ ਲਈ ਲਿਫ਼ਾਫ਼ਾ
voter	ਵੋਟਰ
Voter Bill of Rights	ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਵੋਟਰ ਬਿਲ
voter feedback	ਵੋਟਰ ਫੀਡਬੈਕ
voter information pamphlet	ਵੋਟਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਪਰਚਾ
voter instructions	ਵੋਟਰ ਦਿਸ਼ਾ-ਨਿਰਦੇਸ਼
voter outreach	ਵੋਟਰਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ
voter outreach plan	ਵੋਟਰਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਦੀ ਯੋਜਨਾ
voter services	ਵੋਟਰ ਸੇਵਾਵਾਂ
Voter's Choice Act	ਵੋਟਰਾਂ ਦੀ ਮਰਜ਼ੀ ਕਾਨੂੰਨ
voters with disabilities	ਅੰਗਹੀਣ ਵੋਟਰ / ਅਪਾਹਜ ਵੋਟਰ
voting	ਵੋਟਿੰਗ
Voting Accessibility Advisory Committee (VAAC)	ਵੋਟਿੰਗ ਪਹੁੰਚਯੋਗਤਾ ਸਲਾਹਕਾਰ ਕਮੇਟੀ (VAAC)
voting booth	ਵੋਟਿੰਗ ਬੁਥ

voting equipment	ਵੋਟਿੰਗ ਉਪਕਰਣ / ਵੋਟਿੰਗ ਯੰਤਰ
Voting Rights Act	ਵੋਟਿੰਗ ਅਧਿਕਾਰ ਐਕਟ
voting station	ਵੋਟਿੰਗ ਸਟੇਸ਼ਨ
wheelchair accessible	ਵ੍ਹੀਲਚੇਅਰ ਰਾਹੀਂ ਪਹੁੰਚਯੋਗ
write-in candidate	ਰਾਈਟ-ਇਨ ਉਮੀਦਵਾਰ, ਕੋਈ ਉਮੀਦਵਾਰ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਂ ਲਿਖ ਕੇ ਉਸ ਲਈ ਵੋਟ ਪਾਈ ਜਾਵੇ
yes	ਹਾਂ

COVID-19-RELATED GLOSSARY TERMS

cleaning supplies	ਸਫਾਈ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ
commonly used surfaces	ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਤਹਿਆਂ (ਸਤਹਾਂ)
Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) Act	ਕੋਰੋਨਾਵਾਇਰਸ ਸਹਾਇਤਾ, ਰਾਹਤ, ਅਤੇ ਆਰਥਿਕ ਸੁਰੱਖਿਆ (CARES) ਐਕਟ
County Health Guidance	ਕਾਊਂਟੀ ਸਿਹਤ ਸੇਧ
County Health Officials	ਕਾਊਂਟੀ ਸਿਹਤ ਅਧਿਕਾਰੀ
coverage of the mouth and nose	ਮੂੰਹ ਅਤੇ ਨੱਕ ਦਾ ਢਕਾਅ
COVID-19 pandemic	ਕੋਵਿਡ -19 ਮਹਾਂਮਾਰੀ
COVID-19 prevention plan	ਕੋਵਿਡ -19 ਰੋਕਥਾਮ ਯੋਜਨਾ
COVID-19 symptoms – includes fever or chills, cough, shortness of breath or difficulty breathing, fatigue, muscle or body aches, headache, new loss of taste or smell, sore throat, congestion or runny nose, nausea, vomiting, or diarrhea, as described by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC)	ਕੋਵਿਡ-19 ਦੇ ਲੱਛਣ - ਬੁਖਾਰ ਜਾਂ ਜੁਕਾਮ, ਖੰਘ, ਸਾਹ ਘੁੱਟਣਾ ਜਾਂ ਸਾਹ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ, ਥਕਾਵਟ, ਮਾਸਪੇਸ਼ੀ ਜਾਂ ਸਰੀਰ ਦੇ ਦਰਦ, ਸਿਰ ਦਰਦ, ਸੁਆਦ ਜਾਂ ਗੰਧ ਦਾ ਗੁਆਚਣਾ, ਗਲਾ ਦੁਖਣਾ ਜਾਂ ਗਲੇ ਵਿੱਚ ਖੁਰਕ, ਨੱਕ ਦਾ ਬੰਦ ਹੋਣਾ ਜਾਂ ਵਗਣਾ,

	ਮਤਲੀ ਜਾਂ ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣਾ, ਉਲਟੀਆਂ ਜਾਂ ਦਸਤ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ. ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਿਮਾਰੀ ਨਿਯੰਤਰਣ ਅਤੇ ਰੋਕਥਾਮ ਕੇਂਦਰਾਂ (CDC) ਦੁਆਰਾ ਦਰਸਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ
disinfecting tools	ਕੀਟਾਣੂਨਾਸ਼ਕ ਸੰਦ
disinfecting wipes	ਕੀਟਾਣੂਨਾਸ਼ਕ ਪੂੰਝੇ
Executive Order N-64-20	ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਆਰਡਰ N-64-20
Executive Order N-67-20	ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਆਰਡਰ N-67-20
face covering	ਫੇਸ ਕਵਰਿੰਗ, ਨੱਕ-ਮੂੰਹ ਅਤੇ ਚਿਹਰੇ ਨੂੰ ਢੱਕਣਾ
face mask	ਫੇਸ ਮਾਸਕ
face shield	ਫੇਸ ਸ਼ੀਲਡ
fever	ਬੁਖਾਰ
gloves	ਦਸਤਾਨੇ
hand hygiene	ਹੱਥ ਦੀ ਸਫਾਈ
hand sanitizer	ਹੈਂਡ ਸੈਨੀਟਾਈਜ਼ਰ
hand-washing – washing hands with soap and water and scrubbing for at least 20 seconds, or using hand sanitizer where soap or running water are unavailable	ਹੱਥ ਧੋਣੇ - ਸਾਬਣ ਅਤੇ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਹੱਥ ਧੋਣਾ ਅਤੇ ਘੱਟੋ ਘੱਟ 20 ਸਕਿੰਟਾਂ ਲਈ ਰਗੜਨਾ, ਜਾਂ ਹੈਂਡ ਸੈਨੀਟਾਈਜ਼ਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨਾ ਜਿੱਥੇ ਸਾਬਣ ਜਾਂ ਚੱਲਦਾ ਪਾਣੀ ਉਪਲਬਧ ਨਹੀਂ ਹੈ
health and safety	ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ
high-use areas	ਵਧੇਰੇ ਵਰਤੋਂ ਵਾਲੇ ਖੇਤਰ
illness – reported illness ranges from very mild (some people have no symptoms) to severe illness	ਬਿਮਾਰੀ - ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀ ਬਿਮਾਰੀ ਬਹੁਤ ਹਲਕੀ (ਕੁਝ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਲੱਛਣ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ) ਤੋਂ ਗੰਭੀਰ ਬਿਮਾਰੀ ਤੱਕ ਹੈ

protective equipment – includes face coverings, gloves, and other protective gear	ਬਿਮਾਰੀ ਤੋਂ ਬਚਣ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਅਤੇ ਸੰਦਾਂ - ਫੇਸ ਕਵਰਿੰਗ, ਦਸਤਾਨੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸੁਰੱਖਿਆਤਮਕ ਗੀਅਰ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ
physical barrier	ਭੌਤਿਕ ਬੈਰੀਅਰ / ਭੌਤਿਕ ਵਾੜਾ
physical distancing	ਸਰੀਰਕ ਦੂਰੀ
plexiglass	ਪਲੈਕਸੀਗਲਾਸ
potentially infectious	ਸੰਭਾਵੀ ਛੂਤ ਵਾਲੀ
proper sneezing and coughing etiquette – includes covering coughs and sneezes and washing hands to assist with infection control, as described by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC)	ਖੰਘ ਅਤੇ ਜੁਕਾਮ ਵੇਲੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਆਦਤਾਂ – ਬਿਮਾਰੀ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਅਤੇ ਨਿਯੰਤ੍ਰਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਖੰਘ ਅਤੇ ਛਿੱਕਾਂ ਨੂੰ ਢਕਣਾ ਅਤੇ ਹੱਥ ਧੋਣਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਿਮਾਰੀ ਨਿਯੰਤਰਣ ਅਤੇ ਰੋਕਥਾਮ ਕੇਂਦਰਾਂ (CDC) ਦੁਆਰਾ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ
public health guidance	ਜਨਤਕ ਸਿਹਤ ਸੇਧ
public health officials	ਜਨਤਕ ਸਿਹਤ ਅਧਿਕਾਰੀ
risk assessment	ਜ਼ੋਖਮ ਮੁਲਾਂਕਣ
serious underlying medical conditions – includes such conditions as heart or lung disease or diabetes	ਗੰਭੀਰ ਬੁਨਿਆਦੀ ਡਾਕਟਰੀ ਸਥਿਤੀਆਂ - ਦਿਲ ਜਾਂ ਫੇਫੜਿਆਂ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਜਾਂ ਸ਼ੂਗਰ ਵਰਗੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ
Stay-At-Home Order	ਘਰ ਰਹਿਣ ਦੇ ਹੁਕਮ
temperature	ਤਾਪਮਾਨ
voter directional signs	ਵੋਟਰ ਦਿਸ਼ਾ ਸੰਕੇਤ
voting system cleaning	ਵੋਟਿੰਗ ਸਿਸਟਮ ਦੀ ਸਫਾਈ

COVID-19-RELATED GLOSSARY PHRASES

Please wear a facial covering over your nose and mouth.	ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਨੱਕ ਅਤੇ ਮੂੰਹ ਨੂੰ ਢੱਕ ਕਰ ਰੱਖੋ ਜੀ।
---	---

Maintain 6 feet of physical distance between you and others in the building.	ਬਿਲਡਿੰਗ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਦੂਜਿਆਂ ਵਿਚਕਾਰ 6 ਫੁੱਟ ਦੀ ਸਰੀਰਕ ਦੂਰੀ ਬਣਾਈ ਰੱਖੋ ਜੀ।
Avoid physical contact.	ਸਰੀਰਕ ਸੰਪਰਕ ਤੋਂ ਪਰਹੇਜ਼ ਕਰੋ ਜੀ।
Use hand sanitizer at the check-in station before and after voting.	ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਤੇ ਬਾਅਦ ਚੈਕ-ਇਨ ਸਟੇਸ਼ਨ 'ਤੇ ਹੈਂਡ ਸੈਨੀਟਾਈਜ਼ਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ ਜੀ।
Place your own ballot into the tabulator or ballot box.	ਆਪਣੀ ਖੁਦ ਦੀ ਵੋਟ ਨੂੰ ਟੈਬਲੇਟਰ ਜਾਂ ਬੈਲੱਟ ਬਾਕਸ ਵਿੱਚ ਪਾਓ ਜੀ।
Thanks for wearing your mask.	ਮਾਸਕ ਪਹਿਨਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ।
Remember to use the hand sanitizer.	ਹੈਂਡ ਸੈਨੀਟਾਈਜ਼ਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨਾ ਯਾਦ ਰੱਖੋ ਜੀ।
Thanks for keeping your distance.	ਆਪਣੀ ਦੂਰੀ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ।
Make sure your hands are dry before touching your paper ballot.	ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਧਿਆਨ ਦੇਣਾ ਜੀ ਕਿ ਪੇਪਰ ਬੈਲੱਟ ਨੂੰ ਛੂਹਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਥ ਸੁੱਕੇ ਹਨ।
Place used items here for cleaning.	ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਇਥੇ ਸਫਾਈ ਲਈ ਰੱਖੋ ਜੀ।
Health guidelines to use a face covering and maintain physical distancing are here to protect you and others. Please follow them.	ਫੇਸ ਕਵਰਿੰਗ ਪਾਉਣ, ਨੱਕ-ਮੂੰਹ ਢਕਣ ਅਤੇ ਸਰੀਰਕ ਦੂਰੀਆਂ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਸਿਹਤ ਦਿਸ਼ਾ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਤੁਹਾਡੀ ਅਤੇ ਹੋਰਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਲਈ ਇੱਥੇ ਹਨ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪਾਲਣ ਕਰੋ।
A face covering can be provided for you to use, if available.	ਜੇ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਚਿਹਰਾ ਢਕਣ ਲਈ ਫੇਸ ਕਵਰਿੰਗ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।
We respect your right to vote and want to keep all voting locations safe to everyone. If you are unwilling to follow	ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਵੋਟਿੰਗ ਦੀਆਂ

<p>the health guidelines, we will ask you to wait until a safe space for you and others in the voting area is prepared</p>	<p>ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਹਰੇਕ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਿਹਤ ਦਿਸ਼ਾ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵੋਟਿੰਗ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਜਗ੍ਹਾ ਤਿਆਰ ਹੋਣ ਤਕ ਇੰਤਜ਼ਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਾਂਗੇ।</p>
<p>Voting by mail is a safe choice to avoid exposure to COVID-19 while voting.</p>	<p>ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵੇਲੇ ਕੋਵਿਡ-19 ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ਡਾਕ ਦੁਆਰਾ ਵੋਟ ਪਾਉਣਾ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤਰੀਕਾ ਹੈ।</p>
<p>When entering a voting location, please:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wear a face covering. • Maintain physical distance of six feet from people not from your household. • Use hand sanitizer stations. • Follow any additional guidance provided at the voting location. 	<p>ਜਦੋਂ ਵੋਟ ਸੈਂਟਰ (ਮਤਦਾਨ ਕੇਂਦਰ) ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸਥਾਨ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੋਵੋ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ਨੱਕ, ਮੂੰਹ ਅਤੇ ਚਿਹਰਾ ਢੱਕ ਕੇ ਰੱਖੋ ਜੇ। • ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਛੇ ਫੁੱਟ ਦੀ ਸਰੀਰਕ ਦੂਰੀ ਬਣਾਈ ਰੱਖੋ, ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੇ। • ਹੈਂਡ ਸੈਨੀਟਾਈਜ਼ਰ ਸਟੇਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ। • ਵੋਟਿੰਗ ਕੇਂਦਰ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਾਧੂ ਦਿਸ਼ਾ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰੋ।